
Genève, 20 novembre-8 décembre 2006

Point 12 de l'ordre du jour

**Questions diverses, y compris celle
de l'examen futur de la Convention**

**COÛTS ESTIMATIFS DES RÉUNIONS DE 2007, 2008, 2009 ET 2010
DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION
DE LA MISE AU POINT, DE LA FABRICATION ET DU STOCKAGE
DES ARMES BACTÉRIOLOGIQUES (BIOLOGIQUES) OU À TOXINES
ET SUR LEUR DESTRUCTION**

Note du secrétariat

1. Par sa résolution 60/96, adoptée le 5 janvier 2006 sans avoir été mise aux voix, l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de continuer à prêter l'assistance voulue aux gouvernements dépositaires de la Convention et de fournir les services nécessaires à l'application des décisions et recommandations des conférences d'examen.
2. Le présent document est soumis en application de la résolution susmentionnée, sous réserve de la décision que prendra la sixième Conférence d'examen en ce qui concerne la convocation annuelle, en 2007, 2008, 2009 et 2010, d'une réunion d'experts d'une semaine et d'une réunion des États parties de même durée. Les coûts estimatifs des services de conférence et autres services pour ces deux réunions annuelles s'élèvent à 721 700 dollars des États-Unis pour chacune des années 2007, 2008, 2009 et 2010, soit, au total, à 2 886 800 dollars pour les quatre années. On trouvera dans les tableaux ci-joints une ventilation de ces coûts.
3. Il y a lieu de noter que les montants estimatifs ont été établis compte tenu de l'expérience passée et du volume de travail escompté. Les coûts effectifs seront calculés après la clôture des réunions et l'achèvement des travaux y relatifs, lorsque toutes les dépenses auront été portées en compte. Tous ajustements des contributions dues par les participants partageant les coûts seront alors opérés en conséquence.
4. Quant aux dispositions financières, suivant la pratique établie précédemment pour des conférences et réunions connexes portant sur des instruments multilatéraux relatifs au désarmement et entérinée par les règlements intérieurs de ces conférences et réunions, les coûts des réunions envisagées seront couverts par les États parties qui y participent, selon le barème des quote-parts de l'ONU ajusté au prorata du nombre desdits États. Les États qui ne sont pas

parties et qui acceptent l'invitation à prendre part aux réunions participeront aux coûts à hauteur du taux établi à leur égard par le barème des quotes-parts de l'ONU.

5. Des avis de recouvrement seront établis sur la base du montant total des coûts estimatifs et de la formule de partage des coûts énoncés ci-dessus, sous réserve que les États parties approuvent ces coûts et ces formules. Comme la tenue des réunions d'experts et des réunions des États parties ne doit pas avoir d'incidences financières sur le budget ordinaire de l'ONU, il incombe aux États parties de payer leur part du montant estimatif dès réception des avis de recouvrement.

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2007 **RÉSUMÉ DES COÛTS ESTIMATIFS DES RÉUNIONS**

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	178 400							178 400
Traduction de la documentation		43 200	40 700	0	35 900			119 800
Services d'appui						8 500		8 500
Divers							10 800	10 800
Total	178 400	43 200	40 700	0	35 900	8 500	10 800	317 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	317 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d'appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>721 700</u>

**CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2007
RÉUNION D’EXPERTS, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2007**

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d’appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		33 100	22 900		20 900			76 900
Services d’appui						4 800		4 800
Divers							7 600	7 600
Total	89 200	33 100	22 900		20 900	4 800	7 600	178 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d’appui au programme, de 13 %)	178 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d’appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d’appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>582 700</u>

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2007
RÉUNION DES ÉTATS PARTIES, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2007

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		10 100	17 800		15 000			42 900
Services d'appui						3 700		3 700
Divers							3 200	3 200
Total	89 200	10 100	17 800	0	15 000	3 700	3 200	139 000

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %) 139 000

B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre): -

Total général (arrondi) A+B 139 000

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2008 RÉSUMÉ DES COÛTS ESTIMATIFS DES RÉUNIONS

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	178 400							178 400
Traduction de la documentation		43 200	40 700	0	35 900			119 800
Services d'appui						8 500		8 500
Divers							10 800	10 800
Total	178 400	43 200	40 700	0	35 900	8 500	10 800	317 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	317 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d'appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>721 700</u>

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2008
RÉUNION D’EXPERTS, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2008

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d’appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		33 100	22 900		20 900			76 900
Services d’appui						4 800		4 800
Divers							7 600	7 600
Total	89 200	33 100	22 900		20 900	4 800	7 600	178 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d’appui au programme, de 13 %)	178 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d’appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d’appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>582 700</u>

**CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2008
RÉUNION DES ÉTATS PARTIES, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2008**

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		10 100	17 800		15 000			42 900
Services d'appui						3 700		3 700
Divers							3 200	3 200
Total	89 200	10 100	17 800	0	15 000	3 700	3 200	139 000

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	139 000
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	-

Total général (arrondi) A+B	<u>139 000</u>
-----------------------------	----------------

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2009 RÉSUMÉ DES COÛTS ESTIMATIFS DES RÉUNIONS

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	178 400							178 400
Traduction de la documentation		43 200	40 700	0	35 900			119 800
Services d'appui						8 500		8 500
Divers							10 800	10 800
Total	178 400	43 200	40 700	0	35 900	8 500	10 800	317 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	317 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d'appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>721 700</u>

**CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2009
RÉUNION D’EXPERTS, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2009**

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d’appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		33 100	22 900		20 900			76 900
Services d’appui						4 800		4 800
Divers							7 600	7 600
Total	89 200	33 100	22 900		20 900	4 800	7 600	178 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d’appui au programme, de 13 %)	178 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d’appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d’appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>582 700</u>

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2009
RÉUNION DES ÉTATS PARTIES, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2009

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		10 100	17 800		15 000			42 900
Services d'appui						3 700		3 700
Divers							3 200	3 200
Total	89 200	10 100	17 800	0	15 000	3 700	3 200	139 000

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %) 139 000

B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre): -

Total général (arrondi) A+B 139 000

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2010 RÉSUMÉ DES COÛTS ESTIMATIFS DES RÉUNIONS

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	178 400							178 400
Traduction de la documentation		43 200	40 700	0	35 900			119 800
Services d'appui						8 500		8 500
Divers							10 800	10 800
Total	178 400	43 200	40 700	0	35 900	8 500	10 800	317 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	317 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d'appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>721 700</u>

CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2010
RÉUNION D’EXPERTS, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2010

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d’appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		33 100	22 900		20 900			76 900
Services d’appui						4 800		4 800
Divers							7 600	7 600
Total	89 200	33 100	22 900		20 900	4 800	7 600	178 500

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d’appui au programme, de 13 %)	178 500
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d’appui à la mise en œuvre):	
1) <i>Personnel temporaire (un P-5, un P-3, un P-2)</i>	342 700
2) <i>Frais de voyage</i>	10 000
3) <i>Matériel et fournitures</i>	5 000
<i>Sous-total</i>	357 700
<i>Dépenses d’appui au programme (13 % de B)</i>	46 501
<i>Total B</i>	404 201
Total général (arrondi) A+B	<u>582 700</u>

**CONVENTION SUR LES ARMES BIOLOGIQUES – 2010
RÉUNION DES ÉTATS PARTIES, GENÈVE, CINQ JOURS OUVRABLES EN 2010**

(Montants en dollars des États-Unis*)

Services de conférence	Service des séances	Documentation à établir avant la session	Documentation à établir au cours de la session	Comptes rendus analytiques	Documentation à établir après la session	Services d'appui	Divers	Total
Interprétation et service des séances	89 200							89 200
Traduction de la documentation		10 100	17 800		15 000			42 900
Services d'appui						3 700		3 700
Divers							3 200	3 200
Total	89 200	10 100	17 800	0	15 000	3 700	3 200	139 000

* Au taux de USD 1 = CHF 1,21

A. Total des coûts des services de conférence (y compris les dépenses d'appui au programme, de 13 %)	139 000
B. Total des coûts autres que ceux des services de conférence (Unité d'appui à la mise en œuvre):	-

Total général (arrondi) A+B 139 000
